

..... [p1]

Achtbare Heer en vriend,

Het [woord] imbare (in + bare) met den klemtoon op bare bediedt het allaam, de toestel, schragen, berie, pelder, enz.; kort, al dat dient om een lijk “in baren” te stellen, zoo in vlanderens dagelijks gedaan gezien en gezeid wordt. Het [woord] imbare, [substantivum], met in agglutinatum¹ en hebbe ik nooit gezeid noch geschreven tegengekomen, want het is mij, en elken Vlaming omzer streken, dadelijk verstaanbaar. Het [woord] inland, “eene banneling zijn (of zijnen?) in land verloenen”, is op de zelfste wijze samengesteld. Vergelijkt de [Fransche] substantiva in-octavo, in-pace, in-partibus, in petto² in plano, in-promptu, in-quarto. Iemand ingoeden ([Oudemans]) is een [werkwoord] ex nomine³ ingōēd, welk ingōēd eene echte weerga schijnt van imbare, waarvan zake is.

Ben ulieden zeer toegenegen

Guido Gezelle

p.s. Vergelijk nog ‘t [woord] inacht (nemen) Grimm. Gramm. III. §8: Composition Ganzer Redensarten.

.....

- 1 Substantief met aangehechte “in”.
- 2 Italiaans, Latijn zou “in pectore” zijn.
- 3 Het werkwoord afgeleid van (lett. ex = uit) het naamwoord.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Stallaert, Karel]
Verzendingsdatum	[26/05/1887]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de notitie; adressant gereconstrueerd op basis van de inhoud; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; locatie origineel: brief is aanwezig in de bibliotheek van de Koninklijke Academie voor Taal en Letterkunde, KANTL Brieven aan Stallaert.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de notitie; adressant gereconstrueerd op basis van de inhoud; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; locatie origineel: brief is aanwezig in de bibliotheek van de Koninklijke Academie voor Taal en Letterkunde, KANTL Brieven aan Stallaert.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel [?], [?] wit, rechthoekig geruit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	Op zijde 1 bovenaan: 26 mei 87 (inkt, onbekende hand); idem: Guido Gezelle (potlood, onbekende hand)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Gent
Bewaarplaats	bibliotheek van de Koninklijke Academie voor Taal en Letterkunde
ID Gezellearchief	KANTL Brieven aan Stallaert

Bibliotheekrecord <https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle/26009>

Inhoud

Incipit	Dat w. imbare (in + bare) met den klemtoon op
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[26/05/1887], [Kortrijk], Guido Gezelle aan [Karel Stallaert]
Editeur	Karel Platteau
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
